

# ANNAM LỊCH SỬ HÃY NÊN HÚT THUỐC LÁ JOB

Ông Morb, nghị viên Kontum hỏi: Rượu đất mọi có phải đặc không? Quan Kiểm sát nói: Rượu mọi không nhất định, nên không cần đặc.

Quan Kiểm sát hỏi viện có ý kiến về vấn đề đặt trạm ở các làng không?

Ông Nghị trưởng nói: Đặt trạm ở các làng thì rất tiện, song các làng có phải trả tiền cái thông thư mà thôi.

Ông Trần đình Tuyên nói: Các làng trạm đã có lương điền, nay thêm ngạch lính trạm thì có thêm lương điền không?

Quan Kiểm sát nói: Xem như tỉnh Hà Tĩnh là nơi đã đặt trạm ở các làng, số lính có giảm, chờ không có tăng.

Ông Trần đình Tuyên nói: Nếu giảm bớt lính trạm thì xin bỏ ngạch lương điền đi thôi.

Quan Kiểm sát nói: Việc ấy không dính vào việc này, nay chỉ xin hỏi viện có thuận thì hành việc lập trạm các làng không?

Ông Đặng Văn Bình nói: Việc đặt trạm này đã thì hành tại tỉnh rồi, xin viện lợi song cũng còn vài điều không được tiện xin sửa đổi lại:

- 1) Phụ trạm không học...
- 2) Quan đường đi đưa thư, phải đi qua từng làng thì có xã qua xã không?
- 3) Làng nhỏ cũng có thông thư thì nhiều quá, xin hợp hai ba làng chung một thông thư.

Quan Kiểm sát nói: Lương phụ trạm 5000 tương cũng vừa rồi, song lính trạm trách nhiệm nặng nề, ông xin cho lương thêm cũng phải, còn quan đường đưa thư và các thông thư thì sẽ sửa lại cho tiện.

Ông Đặng Văn Bình nói: Những lương chức giữ thông thư cũng nên cho lương.

Quan Kiểm sát nói: Nhà nước không thể chi lương cho viết được, nếu làng có nghĩ đến công người làm việc thì tùy tiện.

Đúng 11 giờ rưỡi, Hội đồng giải tán.

Ngày 23 Aout 1929 (Buổi chiều 3 giờ hội đồng đã mở).

Ông Nguyễn đơn Quế, ông Trần

Thương, ông Đỗ thúc Tập, ông Nguyễn duyeh Cam, và ông Phạm Dương cáo khiếm.

Các quan Đại diện đều tới. Hội đồng bắt đầu bàn việc lập nhân thể bộ và lập ngân sách các xã thôn. Xong rồi ông Nghị trưởng tỏ ý kiến chung cả viện cho quan Đại diện biết.

Ông Nghị trưởng nói với quan Đại diện rằng: về việc lập Nhân thể bộ, viện đều biểu đồng tình cả, nhưng xin chính phủ làm ra biểu mẫu để các xã thôn theo.

Quan Đại diện nói: Nay nhân thể bộ mẫu này thì khai của tỉnh Nha-trang gửi cho viện xem, ưng thế nào, xin cứ đem vào biểu bản.

Các Đại biểu đều xin ý theo mẫu ấy, nhưng chỉ lo bằng chữ quốc ngữ để cho được giản tiện.

Ông Nguyễn đơn Nguyên và ông Trần đình Tuyên xin in thêm chữ Hán, toàn viện đều bác lời của hai ông ấy.

Quan Đại diện nói: Nên in thêm chữ Tây để các quan Bảo hộ dễ xem xét.

Ông Nghị-trưởng nói: Về việc tập soạn các xã thôn, thì viện xin chính phủ, bày làm thì

quan sát, để dân được quen biết việc làm và hiểu ích lợi, rồi vài năm nữa sẽ đem thi hành ở khắp các xã thôn. Số sách cũng xin làm theo đơn giản và chỉ in bằng chữ quốc - ngữ.

Quan Đại diện nói Ông Nghị-trưởng nói cũng giống như ý định của chính phủ, hiện nay cũng đang làm thí nghiệm ở mấy làng lớn ở Faido và Paan-thiết, còn về việc số sách làm bằng quốc ngữ theo kiểu đơn giản, chính phủ sẽ ý.

Ông Nghị-trưởng nói: Những làng có lập ngân sách, xin cho mỗi họ trong làng được cử một tộc biểu dự vào hội đồng hương chính.

Quan Kiểm sát nói: Hiện nay trong làng có hương chức là người dân công cử để làm việc hành chính, họ kiêm việc bàn luận cũng không hay gì, vì họ cũng do dân bầu phiếu cử ra, nếu lấy thêm

Đại biểu các họ, sợ không có người kiêm chức ra làm thì không ích gì.

Ông Nghị trưởng nói: Bọn Lý - dịch phần nhiều chuyên quyền, nếu để cho họ kiêm quyền bàn luận và thi hành thì chắc họ lạm dụng quyền thế mà làm hại rồi sinh kiện cáo. Còn những người kiêm chức thì không ai ra làm hương chức bao giờ, vậy xin cử tộc biểu dự vào hội đồng hương chính, thay cho bọn hào cử, xưa nay họ cứ phụ đồng với lý dịch mà những lạm của dân, thì việc lập ngân sách mới được kết quả tốt.

Quan Kiểm sát nói: Nếu thế thì tộc biểu và lý dịch cũng chung một Hội đồng hương chính, chứ không nên lập riêng ra hội đồng bàn luận và hội đồng thi hành.

Ông Nghị trưởng trả lời: Như thế cũng tiện.

Quan Kiểm sát nói: Sẽ trình chính phủ thì hành 5 giờ rưỡi, Hội đồng giải tán.

Ngày 26 Aout (Buổi mai) 8 giờ, Hội đồng tới đông, các Đại biểu đều tới.

Quan Đại-biểu Bảo hộ, quan chánh phòng nhất, quan Kiểm-sát và quan Đại-diện Nam triều tề tựu.

Quan Đại-diện nói: Biên-bản kỹ quốc ngữ in sai không đúng với bản chính, tòa Khâm đã xét việc ấy, song cả bản chính (có chữ ký của ban trị sự) cũng có sai lầm in Đắc-lập nay hỏi họ thì họ tìm không thấy nữa, vậy không biết lấy đâu mà đối cứu được, xin viện bằng lòng vậy.

Còn biên bản năm nay có đánh hai bản, một bản đưa cho Đắc-lập, còn một bản để lưu chiếu để, so sánh cho đúng như là chính bản của viện, như thế thì khỏi sợ sai lầm nữa.

Quan Đại-diện tiếp ngay trả lời những điều thích cần riêng của mọi ông Đại-biểu như sau này:

1) Trả lời bài yêu cầu của ông Đặng-cao-Hội:

Quan Đại-diện nói: Ông Đặng-cao-Hội yêu cầu:

Một là sửa san lệ kiểm lâm, điều ấy chính phủ hợp ý, chính phủ hiện nay đã làm xong bản dự thảo,

đưa cho quan Tranh-trả làm, chẳng Đổng-pháp duyệt lại rồi sẽ đem hội ý kiến.

Hai là xin tự do mở trường tư, việc ấy tôi không biết ông xin tự do đến chừng nào? Chờ biện bày giờ, ai muốn lập trường tư thì chỉ phải xin phép quan địa-phương là được ngay mà thôi.

Ba là xin cấm những lò mổ trâu bò, để sợ không thể thi hành được, vì nếu cấm thì người ta lấy thịt đất mà ăn.

Ông Nghị trưởng nói: Không thể cấm hẳn lò mổ được, nhưng xin sửa cho các quan sát tại, trước khi cho phép mở trâu bò, nên khám và xem xét, vẫn khế cho kỹ, nếu quan sát tại lưu tâm xét kỹ thì cũng đủ được ít nhiều gian tở.

Quan Đại-diện nói: Ông Nghị-trưởng nói phải, để chính phủ sẽ sửa cho các quan sát tại tuần hành.

Bốn là xin lập khoa thi để cấp bằng cho các thầy thuốc ta, lời yêu cầu rất chính đáng, song không thể thực hành được, các thầy thuốc nam, người thì theo thuốc ta, người thì có phép ngoại khoa nên không có chừng mực nào mà sai lệch được, và cũng không biết lấy ai mà làm quan trường khảo hạch.

Cái hy vọng về y học tương lai của Việt nam là chờ ít lâu các học sinh tốt nghiệp ở Cao-đẳng, số nhiều về mở nhà thương làm nghề chữa thuốc, theo cách tây tân, lại chăm chú theo y khoa tân và bán xử trị mới thật có ích cho dân.

Ông Nghị-trưởng nói: Quan Đại diện nói phải, nhưng cái thời kỳ ấy đương xa lắm. Hiện tại ở nhà quê có nhiều kẻ dốt chỉ học được ít bài thuốc cũ cũng xưng là thầy thuốc, làm hại tính mệnh dân quê cũng nhiều, vậy nên sửa cho các quan sát tại xét nhưng người nào dốt thì cấm không cho đi chữa thuốc ở dân gian để khỏi làm hại.

Quan Đại-diện trả lời: sẽ trình chính phủ xét.

(Còn nữa)

Tin ông Đào-duy-Anh

Ông Đào-duy-Anh ra Vinh được chánh-phủ cho tại ngoại hậu cứ nên hiện nay ông đã về Huế.

Bà Đạm Phương từ chức hội-trưởng Nữ công học-hội

Bà Đạm - phương đã từ chức Chánh hội trưởng hội Nữ - công học. Bà đã giao hết cả các công việc cho bà phó hội trưởng Trần-quang-Khải.

Cây gậy đỏ người chết

Ngày 20 septembre, độ một giờ trưa, trong thành, tại phường Trưng hậu, gần viện Đô-Sát, một bà già đương đi đưa đường bị phải một nhánh cây vông-đồng gãy, rơi nhằm sọ óc, một chớp thì chết. Có quan-chức sở tại đến khám xét.

Có một điều lạ là đáng lẽ những người có trách-nhiệm bảo vệ người

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư hỏng thế nào cũng mặc, chẳng thêm lưu tâm đến. Ấy là một, Còn về vụ thuế ba lợi năm nay nghe đâu, Nhà nước sưu thuế bách phân chỉ bị mà xã Hòa-quê chúng tôi thì lý-trưởng bắt phải nộp mỗi sào là 0\$20. Ấy là hai.

Ngoài những việc có hại cho dân chúng tôi đó những việc thương luân bại lý anh ta cũng chẳng chừa.

Dân làng Hòa-quê.

BÌNH-ĐỊNH (ĐÔNG-CAM) Thăm trạng úp đồ

Hôm chầu nhật 1er Septembre, lúc 5 giờ rưỡi chiều, có hơn 300 người vừa thị, vừa cai, vừa cu - lý đi làm về. Xương đống gang Qul-hu - Đông-cam, ai nấy cũng sợ hãi, nên tranh nhau xuống đò, đến nổi trên một chiếc đò mà có 90 người ngồi. Ra giữa sông, đò đã quá nặng mà lại hai người chèo đò cũng không cần - thận, chèo ngang vùn nước đương chảy mạnh, đò liền úp. Người ta nhảy xuống nước

làng, Trần Luận nhóm dân lại, bắt nộp mỗi người 0\$80, dân làng là 112 người, thành ra một số tiền là 89\$60. Tương anh ta đem số tiền ấy làm gì... không hay anh ta bỏ tới, rồi thì yêu lộ hư



Đề phòng. - Các nhà đương cục tại Cip-ah-ti-va vì việc trị an trong xứ, quyết nghị đòi quân học - sinh đi giúp sức với quân cảnh sát phòng bị quân Nga. Hiện tại đây có nhiều phần tử có mưu trong hội Đệ-tam Quốc-đệ gần chục phần tử ở các địa phương - tập - trung đang chuẩn bị làm phản.

Việc Phòng ngọc Tường. Đoàn quân về tập tại 3 thứ 3 của Phòng ngọc-Tường định sẽ đi về phía bắc, định là 2000 quân, quốc phủ trước đã chỉ phái cho Phòng 300 quân không thêm giúp vào đàn cả. Diêm-tích-Son gọi điện về Nam-tinh bàn về cách hành quân, nên Trung - ương phải viết ngay để thư trưởng là Dương-duy-ti-ông (Thần gia với Phòng ngọc-Tường) gọi Thái-sư-yang yết kiến Diêm-tích-Son và phương diện này vẫn yên ổn như thường. Song vấn đề kỳ, của đội quốc-phủ bắc tinh rồi, mới giải - quyết xong được.

AN ĐỘ Tin tức về mưu hại Quốc gia trị an ở Ông Jatindra-bhas, người Ấn độ bị cáo về mưu hại Quốc - gia trị - an, tuy được trả tự do ngày 15 gần-khuông, nay có tin ông đã từ trần ở trong ngục.

AU-CHÂU PHÁP

Ủy hội thi hành kế hoạch lương. Hôm nay là, những Hội-đồng chuyên-trách về việc thi hành kế-hoạch Young đã họp hội-nghị ở Paris.

Tại hội-nghị của Ủy - hội về - chức Quốc-đệ Ngàn-hàng, ông Schacht đã từ chức, không chịu chấp nhận những người đại-biên Đều đi dự hội - nghị. Người ta nghĩ có lẽ ông làm thế, mục-đích là cho Đức có cơ mà di tản-tri việ. phát - hành trái-phấn Young, cho đến khi hạt Nhân-nhật-triệt-bình xong.

Phong-trào cộng-sản Ông Vaillant-Couturier, nguyên-nghị-viên cộng-sản, bị cáo về vụ mưu phiến-động, đã bị bắt tại Paris trước.

Ông Mousmousson, Tổng - thư-ký của Công-đoàn Công-đoàn, bị cảnh binh bắt, ông bị cáo về vụ mưu-hại Quốc-gia trị an.

ANH Anh-Nga giao-thiệp Mới rồi, chính-phủ Anh đã-nghị công-Nga phải đại-biên đến Đền-dinh về thể-thức giao-thiệp. Nay đã có tin chính-thức cho biết rằng việc Ngoại-giao Nhân-dân của Anh và Nga hiện nay đang đàm-bàn lời đề-đề của Anh. Chính-phủ Xô viết có toàn-quyền đại-biên sang Anh; đại-biên đoàn đã khởi hành, ngày 21 septembre tại đây.

Chính-phủ ở Lào động - đối với dân tộc A-ráp Bộ Thước dân cho tin rằng ủy hội điều tra về tình hình Sa-lê-đi đang ở khỏi bệnh, gồm các ông Chông-gi-viễn Hopkins, Morris, Henry Soell và Henry Betterson, do ông Walter Shaw chủ tọa.

ĐỨC Vụ - khủng bố vận động Theo kết quả điều tra của sở cảnh-binh, thì vụ khủng bố vận - động này có mục-đích là cướp các công-trại máy-bạc; phá hủy các phần tử bên ngoài ở đây đều có liên can vào.

Mỹ Đưa tay, Cảnh-sát bắt thêm người loan ở Altosa, phát lộ được một kho khí-giới bị mất tàng-trữ rất nhiều súng-bạc, súng tay và lựu đạn ném-bằng tay (grenade).

Triệt-bình ở Rhénanie Ngày 13 Septembre, quân đội Anh chiếm cứ Rhénanie để bắt đầu triệt-bình, trong 90 ngày thì xong. Viên-đồng tư-lệnh các quân-đoàn 5y có phát-bổ một bản tuyên-ngôn nói rằng lực-sử ở Vê-binh Anh ở Rhénanie là một giai-đoan rất quang-viễn (77) trong lịch-sử quân-sự Anh, và tương-lệ các đội-binh chiếm-cử. Kết-luận, ông rất lấy làm mãn-nguyện rằng.

Người khỏe làm con Thử dùng thử thuốc dưỡng huyết cao, chưa đến ba kinh thấy không đau, tháng tiếp từ ba ngày giờ lên hoặc bốn, hoặc tháng, hoặc năm, hoặc sáu tháng ra các chứng không có hoặc đã không mất được. Thuốc cao 2500 l và thuốc viên 1500 l hộp 1. Cứu-bệnh-bổ-huyết cao 2300 l chưa đến ba kinh thấy không đau, thấy từ ba ngày giờ lên hoặc bốn hoặc năm hoặc sáu tháng ra các chứng không có, 2500 thuốc cao 1500 thuốc viên 1 hộp Hai thử thuốc này uống cho tới huyết, kinh đến lại có mang ngay.

Thuốc trừ sâu phân, người nào ăn uống đã lên sưng đỏ mắt, người khỏe không sinh bệnh và đi làm được, thuốc này có giết chấy chên là không có chất thuốc phân bổ sang không chấy, hộp nhất 5000 hộp nhì 2500 hộp ba 2500 và 1500, 2500 mỗi vỏ.

Thuốc làm đỏ da mặt, mắt và 1500, chất con 2500 không hại sinh dục thuốc chữa ngứa ngứa hay ngứa ngứa mà lấy sang đến ba kinh ra kinh không đau hoặc sinh bệnh 1500 l hộp.

Hàng đầu tiên của hàng đầu tiên kinh đến ba kinh ra kinh không đau hoặc sinh bệnh 1500 l hộp.

Thuốc trừ sâu phân, người nào ăn uống đã lên sưng đỏ mắt, người khỏe không sinh bệnh và đi làm được, thuốc này có giết chấy chên là không có chất thuốc phân bổ sang không chấy, hộp nhất 5000 hộp nhì 2500 hộp ba 2500 và 1500, 2500 mỗi vỏ.

Thuốc làm đỏ da mặt, mắt và 1500, chất con 2500 không hại sinh dục thuốc chữa ngứa ngứa hay ngứa ngứa mà lấy sang đến ba kinh ra kinh không đau hoặc sinh bệnh 1500 l hộp.

Hàng đầu tiên của hàng đầu tiên kinh đến ba kinh ra kinh không đau hoặc sinh bệnh 1500 l hộp.

Thuốc trừ sâu phân, người nào ăn uống đã lên sưng đỏ mắt, người khỏe không sinh bệnh và đi làm được, thuốc này có giết chấy chên là không có chất thuốc phân bổ sang không chấy, hộp nhất 5000 hộp nhì 2500 hộp ba 2500 và 1500, 2500 mỗi vỏ.

Thuốc làm đỏ da mặt, mắt và 1500, chất con 2500 không hại sinh dục thuốc chữa ngứa ngứa hay ngứa ngứa mà lấy sang đến ba kinh ra kinh không đau hoặc sinh bệnh 1500 l hộp.

Hàng đầu tiên của hàng đầu tiên kinh đến ba kinh ra kinh không đau hoặc sinh bệnh 1500 l hộp.

Thuốc trừ sâu phân, người nào ăn uống đã lên sưng đỏ mắt, người khỏe không sinh bệnh và đi làm được, thuốc này có giết chấy chên là không có chất thuốc phân bổ sang không chấy, hộp nhất 5000 hộp nhì 2500 hộp ba 2500 và 1500, 2500 mỗi vỏ.

trong thời kỳ chiếm cứ, quân đội Anh và nhân dân bản xứ đều được hòa bình.

THUY SĨ Hội nghị Quốc tế liên minh Quốc tế Pháp định Nha hải. - Do nhất Ủy viên hội nghị quyết một bản thảo an nghị định thư về thể lệ gia nhập Quốc tế Pháp định Nha hải. Nay mai bản nghị định thư ký sẽ chuyển giao cho đại biểu của nước tự - Hải ngoại, Q. T. L. M. đã tuyên nhận cho Mỹ gia nhập Q. T. P. B.

Vấn đề ủy nhiệm. - Tại Ủy viên hội Ủy Nhiệm, đại biểu Ý và Pháp sang đại Ý không công nhận rằng Pháp đã làm hết trách nhiệm ở Mỹ, nước Ủy nhiệm, Pháp trả lời nói phải phân biệt nước liên tịch và nước bản địa; đối với nước chưa có đủ năng lực mà tham dự Q. T. L. M. thì chế độ Ủy nhiệm không được một phần lớn. (Ai cũng nhận theo quyền lợi mình mà biện luận, chẳng nghĩ gì đến phải trái đâu. Ta chỉ nên biết rằng mỗi xung đột Pháp Ý ngày nay đã lên, nay chỉ là một cơ hội mà phải lợi; bản ý Ý muốn chiếm quyền lợi ở Ý ry, Tuy ai giữ chiếm lợi các đất ở Ý hoàn như Corse, Nice Savoie v. v. là đất thuộc về quân hội Pháp)

TÂY-BAN-NHA Một tờ tuyên cáo của chính phủ độc tài. Nhân dịp ngày chu niên của chính-phủ độc tài, tướng lish Primo de Rivera có phát biểu một bản tuyên - ngôn, nói rằng hiện nay nhân dân đã có lòng tin phục náo hiến-pháp mới có thể thi-hành được. Chính-phủ độc tài nhận xin báo - hộ cho tinh thần và quyền-lợi của quốc-dân, nhưng trái lại, quốc dân phải là hết nghĩa-vụ đối với cuộc quốc-gia thống nhất, gia-dinh và chính-phủ. Có lẽ nay mai sẽ từ-chức một nghị - hội do Quốc-vương chỉ - huy. Cuối bản tuyên- cáo, lại nói rằng chế-độ độc tài duy trì trên được, mang không phải là một chế độ vĩnh cửu được.

DỒI CHỜ Ở Nhà Đám-Tri-Thơ-Xi của tôi trước kia ở Ngã-sứ, Rạch-giá. Vì Ngã-sứ chưa có giấy-thiệp nên chờ chờ chẳng được mua.

Nay tôi định dời qua Cầu-thành Cát-thơ, gần nhà giấy-thiệp cho tiện bề giao-thiệp. Xin quý vị đừng quên tôi ở đây nhé. Tôi đang chờ đợi ở đây nhé. Tôi đang chờ đợi ở đây nhé.

M. NGUYỄN-PHÂN-DINH-LONG Directeur du DAN-TRI-THƠ-XI Boulevard Galvê CANTON (HANOI)

Thầy Cơ! Thầy Cơ! Nước ta công nghệ chưa mở mang, đương còn trông cậy và nghề nông, mà làm ruộng không có nước thì có khác gì đánh bạc với trời. Như ở Quảng-nam ruộng đất tuy đã có dôi so mấy chục thước nhưng phần nhiều nơi ruộng còn thiếu nước, vì thế ruộng chỉ làm được một mùa, lấy gạo đủ ăn, khi bán thì lỗ, khi tự trồng thì lỗ, người làm ruộng chỉ trông cậy vào trời.

Vì thế, chúng tôi đã ra công lập thêm một số đê điều ở Phước-Lộc (Diêm-sơn) nay đã thành rồi, máy đã chạy, nhưng vì tư-báo đang còn l, không thể làm thêm ra chỗ khác nữa, đã trợ nhà nông, vậy chúng tôi xin bà cáo công đồng-bào, si có nhiệt tâm và nghề nông xin góp thêm vốn với chúng tôi, trước là được lãi sau là giúp cho nghề nông ta mau được phát đạt vớang thì chúng tôi lấy làm may lắm.

Xin đồng-bào làm thành công. Ngại sao muốn hỏi việc gì xin viết thư cho M. NGUYỄN-LIÊU Hàng-lá Village Quảng-Huế-Đông Huyện Đại-Lạc Quảng-Nam - Faisoc

PHƯỚC-LỘC THUY CƠ HỘI Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phước-Lộc Thuy Cơ Hội Số danh hội số 10 0005 Kính cáo

Phải nên phòng trước

Khi trời quá độc, vậy chúng ta mỗi nhà phải nên phòng bị mà mua ít nữa là một hộp:

CẤP CỨU THUY SĨ

của hiệu THAM-THIÊN-ĐƯƠNG. Thiết là một thứ thuốc rất thần hiệu đã cứu được nhiều người.

Giá mỗi hộp chỉ 0\$80

Ở Trung-kỳ ngài nào muốn mua thuốc cao, đơn, hoàn, tán của Bàn-hiệu hay muốn làm Đại-lý, xin cứ viết thư cho ông

TRẦN-KIÊM-QUÁN Đại-lý độc-quyền ở Trung-kỳ Rue Đông-ba - HUẾ

THAM-THIÊN-ĐƯƠNG HAI-PHONG

MAGASIN DE SOIERIES

TÂN LỢI

188-140, Bđ Tổng-độc-Phương (CHOLON)

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

Trở bán sỉ và lẻ đồ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Idéale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Bánh hộp biscuits "Kim-Thời" của bồn hiện chế tạo khác hẳn biscuits mélangés của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bồn hiện mua sỉ có huê-hồng.

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

Trở bán sỉ và lẻ đồ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Idéale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Bánh hộp biscuits "Kim-Thời" của bồn hiện chế tạo khác hẳn biscuits mélangés của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bồn hiện mua sỉ có huê-hồng.

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

Trở bán sỉ và lẻ đồ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Idéale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Bánh hộp biscuits "Kim-Thời" của bồn hiện chế tạo khác hẳn biscuits mélangés của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bồn hiện mua sỉ có huê-hồng.

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

Trở bán sỉ và lẻ đồ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Idéale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Bánh hộp biscuits "Kim-Thời" của bồn hiện chế tạo khác hẳn biscuits mélangés của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bồn hiện mua sỉ có huê-hồng.

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

Trở bán sỉ và lẻ đồ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Idéale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Bánh hộp biscuits "Kim-Thời" của bồn hiện chế tạo khác hẳn biscuits mélangés của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bồn hiện mua sỉ có huê-hồng.

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

Trở bán sỉ và lẻ đồ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Idéale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Bánh hộp biscuits "Kim-Thời" của bồn hiện chế tạo khác hẳn biscuits mélangés của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bồn hiện mua sỉ có huê-hồng.

Bồn hiện bán sỉ và bán lẻ đồ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lenh, xuyên, trứ, cầm-nhung, cầm-châu v. ... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc quần áo không sợ bị phai. Bán lẻ đồ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. ... Khẩn đợi đầu rai về thên nhiều kiểu, nhiều màu thiết đẹp.

THUỐC THIÊN-THỜI CHO KHÔNG

Hiệu thuốc "TÊ-CHUNG-TAT-TIANG-HOAN" của hiệu thuốc bác MÔNG-LUONG-ĐƯƠNG ở thành phố SOCTRANG.

Hiệu thuốc này Tieu-hiệu chế ra hơn 4 năm nay đã được ở Thái-Việt công nhận, có gọi cho khắp cõi Đông-Pháp, dùng rất mạnh mẽ, hằng ngày đều có thể gọi tới xin thuốc và để lời minh tạ.

Hiệu thuốc này Tieu-hiệu chế ra để cho không, ở gần thì do nơi Tieu-hiệu mà xin, bất luận là quen người lạ hay gần, ban ngày, khi nào bắt đầu thì Tieu-hiệu cho liền; còn ở phương xa muốn dùng hoàn thuốc này, gửi thư tới để chỗ ở cho rõ ràng, Tieu-hiệu sẽ lo lắng gửi tới cho liền, không tốn chi cả. Cách dùng có đơn và sẵn sàng. Cứ chờ quí-vị hảo-tâm, muốn mua năm, mười đống, để bố thí làm phước, xin mua Mandai gửi đến thì Tieu-hiệu cũng bán nhưng chỉ tính đủ vốn tiền thuốc, còn công sức và số phí gửi thuốc thì Tieu-hiệu chịu.

Kính cáo MÔNG-LUONG-ĐƯƠNG Pharmacie Annamite N° 80 rue de Daingai Soctrang

P. B. - Tieu-hiệu có bán đủ các món thuốc sống, thuốc chín, cao, đơn, hoàn tán, và làm đại-lý cho các nhà thuốc có danh trong cõi Á-Đông, lại có trở bán thuốc "Tứ-Ngọc-Liễn" (HANOI) của người Annam chế tạo ra, rất hiệu nghiệm. Trong tiệm của ông anh-vị coi mạch hết thuốc, tiễn cho chữ quí trong lúc cần dùng.

CÁC-HIỆU BUÔN TO ĐỀU CÓ BÁN LẺ CẢ

THUỐC LÃO HOÀNH - PHÁT

註冊商標 蕉象為記

LY SENG BAO 42 HANG BÔ HANOI

售代有均店商大省各烟京發宏

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ

ĐẠI LÝ